

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH



EHC
BIEL-BIENNE

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45: EHC BIEL / BIENNE – ZSC LIONS

In Zürich ist es erstaunlich ruhig

Die ZSC Lions haben alles zum erneuten Titelgewinn: Ein neues Erfolgsduo an der Bande, neue Stars im ohnehin schon hochwertigen Ensemble. Reicht es dieses Mal?

dm. Die ZSC Lions, letztes Jahr in den Playoffs überraschenderweise sang- und klanglos an Meister SC Bern gescheitert, gehören auch in dieser Saison zum engsten Favoritenkreis auf den Meistertitel. Das entspricht auch dem Selbstverständnis der Zürcher, die seit Jahren die Szene als Vorzeige-Organisation (inklusive der Nachwuchsabteilung der GCK Lions) mitprägen. Die zuletzt über Jahre von NHL-Dogmen geprägte Spielweise ist mitten im «Reformierungsprozess», hohe skandinavische Hockey-Kultur ist angesagt: Hans Wallson und Lars Johansson aus Skellefteå führen neu das Szepter. Und sie tun dies in einer für Skandinavier typischen, ruhigen und bescheidenen Art: Der Ruf des Erfolges ist ihnen vorausgeeilt, das nährt Erwartungen und doch ist es in Zürich in den Wochen seit dem Meisterschaftsstart erstaunlich ruhig geblieben, skandinavisch ruhig eben. Hollywood ist weggezogen.

Die ZSC Lions verfügen über Qualität, so weit das Auge reicht. Das ohnehin schon hochwertige Kader – wohl das ausgeglichene und breiteste der ganzen Liga – ist veredelt worden: Inti Pestoni, Ambris Lichtgestalt, stürmt neu im Hallenstadion, der Norweger Patrick Thoresen und Rückkehrer Ronald Kenins sorgen für mehr Widerstandskraft. Und so stellt sich eigentlich nur die Frage, ob die vielen hochkarätigen Schweizer Spieler der Lions aus der eigenen Talentschmiede, einen weiteren Schritt nach vorne machen und ob die Überflieger Luca Cunti und Roman Wick mit Düsen- oder Propeller-Antrieb unterwegs sein werden. Künstler Wick führt die interne Skorerliste nach acht Spielen mit einem Punkt pro Spiel an, Chris Baltisberger, Roland Nilsson, Thoresen und der «unverwundliche» Ryan Shannon folgen, derweil Pestoni (1/1) und Kenins (0/2) noch hinter den Erwartungen zurückgeblieben sind. Die Statistiken sind allerdings – zumindest in Zeiten des Erfolges – nur eine nette Spielerei, denn Wallson und Johansson dürften ihrer Überzeugung entsprechend eher das Team denn einzelne Künstler aus dem Ensemble in den Vordergrund stellen. Und so lange die Lions an der Tabellen Spitze liegen – wo sie sich mit dem überraschenden

Lausanne in der Leaderposition abwechseln – wird auch nicht weiter relevant sein, wer nun der «Mann des Spiels» war.

Einen der wichtigsten Siege der letzten Jahre haben die Zürcher vor Wochenfrist auf dem politischen Parkett erzielt: Das Zürcher Stimmvolk hat dem Bau des neuen 170 Millionen teuren Hockeytempels zugestimmt und (Hockey-)Experten erwarten bereits, dass sich die Lions in Richtung des FC Basel entwickeln und dereinst sowohl sportlich als auch wirtschaftlich die Liga dominieren werden. Da dürfte wohl der eine oder andere Konkurrent (Bern, Lugano, Zug?) auch noch ein Wörtchen mitreden wollen.

Les Lions zurichois rugissent de soulagement

Avant le match de ce soir face au HCB, Peter Zahner, le CEO des ZSC Lions, revient sur l'acceptation par le peuple de la construction d'une nouvelle patinoire à Zurich

sbi. C'est un club zurichois baignant dans l'euphorie que le HC Bienne accueille ce soir dans sa Tissot Arena. Une patinoire seelandaise toujours flambant neuve un peu plus d'un an après son ouverture. Comme le sera, en 2022, le future antre des fauves des bords de la Limmat. «Nous sommes tous très contents, c'est un soulagement, une étape importante», lâche Peter Zahner, le directeur général des ZSC Lions. Dimanche, le peuple zurichois a accepté par 56,6% des voix la construction d'un nouveau stade de glace, qui démarrera en 2019. «C'est vraiment un formidable résultat», apprécie celui qui a tout mis en œuvre, depuis les premières séances tenues en 2009, pour que ce projet soit un succès.

Zahner devait en effet absolument trouver une nouvelle demeure. «On ne se sent pas totalement chez nous au Hallenstadion, il fallait passer à autre chose», relève-t-il. Ce sera ainsi chose faite. Les ZSC Lions déménageront du côté d'Altstetten. «Notre gros problème actuel est que l'on compte entre trois et cinq millions de francs de déficit structurel par saison, parce qu'on ne possède pas les droits de catering et de marketing», explique le CEO du club. «Et on rencontre par ailleurs beaucoup de soucis de dates, car la patinoire est fréquemment occupée. Puis, on doit bien être la seule équipe en Europe qui ne dispose pas directement dans son stade de salles de musculation et de massages, notamment, soit une infrastructure indispensable. Ce n'est pas pratique de se déplacer de 200 mètres dans une autre patinoire, qui nous coûte, en outre, 245 000 francs de location par an. Nous n'avons du reste pas suffisamment de temps de glace pour notre mouvement juniors conséquent. Il manque en moyenne un entraînement par semaine à chaque équipe de jeunes.» Autant de raisons qui font que ça commençait à bien faire...

Ouf, se dit Zahner, les citoyens ont voté «oui» à ce projet coûtant 169 millions de francs, qui comprend une enceinte de 11 600 places – contre 11 200 aujourd'hui –, dont 2500 debout, ainsi qu'une petite patinoire annexe. «On a discuté avec les présidents des 609 clubs sportifs qui existent en ville de Zurich pour les convaincre qu'il était nécessaire de nous aider. C'était une démarche très importante pour obtenir les votes des gens proches du sport», souligne-t-il. Sachant que le peuple avait refusé, en 2013, la construction d'un nouveau stade dédié au ballon rond, le CEO des ZSC Lions n'était par conséquent pas serein. «On avait peur d'un refus. Mais nous pouvions quand même nous montrer assez confiants, car nous n'avons pas commis les mêmes erreurs que les deux clubs de football (réd: le projet mené par le FCZ et GC coûtait 216 millions). Notre modèle de financement n'est pas basé sur l'argent des Zurichois, il n'y a pas de taxes, cela fait une grande différence.» Des mécènes ajoutent 36 millions aux 120 millions – remboursables en 65 ans – prêtés par la Ville, avec en sus le soutien financier du Canton et de la Confédération.



Die ZSC-Lions-Fans verlassen das Hallenstadion 2022, um ihren Klub im neuen Stadion in Altstetten zu unterstützen. Les supporters des ZSC Lions quitteront le Hallenstadion en 2022 pour une future nouvelle enceinte à Altstetten. Keystone

Nouveau stade...

Nouvelles perspectives...

Nouvelles ambitions...

Nouveaux objectifs...

Prenez les devants!

INTERLANGUES
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

2502 Biel/Bienne
Rue de la Gare 16
032 342 44 45

4500 Solothurn
N.-Konradstr. 28
032 623 86 82

Lausanne - Montreux - Monthey - Lugano
La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel - Langenthal

www.interlangues.org



GROUPE-EGLI.CH

Biel/Bienne T 032 331 99 19
Gümligen T 031 952 66 76

IHRE SPEZIALISTEN FÜR:

- GIPSEREI
- MALEREI
- TROCKENBAU
- ISOLATION
- BRANDSCHUTZ
- IMMOBILIEN

VOS SPÉCIALISTES EN :

- PLÂTRERIE
- PEINTURE
- CONSTRUCTION À SEC
- ISOLATION
- PROTECTION INCENDIE
- IMMOBILIER

CTS SPORTS



**Alles im Abo dabei!
Tout dans un abo!**

- Hallenbad**
Piscine couverte
- Strandbad Biel**
Plage de Bienne
- Eislauf (Tissot Arena)**
Patinage (Tissot Arena)
- Kinderhüeti**
Garderie d'enfants

www.ctsbiel-bienne.ch

**UNVERSCHÄMT
LUXURIÖS**



www.opel.ch

Der neue Astra.
Ärgert die Oberklasse.

Merz & Amez-Droz
ahggroup

Salzhausstrasse 33, 2501 Biel — 032 328 66 00 — info@ahg-cars.ch

Logos Automobile
ahggroup

Bernstrasse 64, 3250 Lyss — 032 387 12 87 — lyss@ahg-cars.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

SNAPSHOT



#94 MAKAI HOLDENER

Position: **Stürmer** | **Attaquants**
Nationalität | Nationalité: **CH**
Geburtsdatum | Date de naissance: **3. 5. 1997**
Gewicht | Poids: **68 kg**
Grösse | Grandeur: **183 cm**
Vertrag bis | Contrat jusqu'à: **2017**

Foto: Matthias Käser

A à Z Emplois SA
A bis Z Stellen AG

GRUPE **PROMAN**



www.aazemplois.ch

Place de la Gare 7, Bahnhofplatz 7
2502 Biel-Bienne
Tél. 032 727 27 27
biel-bienne@aazemplois.ch

RÉSISTANCE

LES FANS DU HC BIENNE SE BATTENT POUR LEUR DNE

**NE LOUPEZ PAS L'ESSENTIEL
TOUT PRÈS
DE CHEZ VOUS!**

LE **JOURNAL** arc
DU JURA PRESSE
Parfaitement informé.

À L'ESSAI
POUR
SEULEMENT
FR. 1.-
PAR JOUR
WWW.JOURNALDUJURA.CH/ABO
TÉL. 0844 80 80 00

Für ein tadelloses Lächeln.



Dr. Dieter Stuck, Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Unfallversorgung,
Rekonstruktion, Ästhetik, Dentalhygiene
Florastrasse 32, 2502 Biel
Tel. 032 329 30 30
www.zahnarzt-biel.ch

Dr. Pierre Magnin, Stv. Vereinszahnarzt
Spezialgebiete: Implantate,
Weisheitszähne, Oralchirurgie
Blumenrain 91, 2503 Biel
Tel. 032 365 33 44
www.oralurgery.ch

ROASTER



Torhüter | Gardiens

1	Hiller Jonas	CH	187/87
29	Rytz Simon	CH	175/78

Verteidiger | Défenseurs

4	Fey Kevin	CH	173/81
5	Steiner Nicholas	CH	182/98
7	Jecker Benoit	CH	187/80
22	Sutter Dave	CH	194/101
27	Huguenin Anthony	CH	180/79
39	Lundin Mike	USA	187/83
47	Maurer Marco	CH	189/98
58	Lüthi Valentin	CH	190/93
78	Suleski Kristian	CH	181/81
83	Dufner Mauro	CH	176/86
95	Wellinger Thomas	CH	190/82

Stürmer | Attaquants

8	Lüthi Fabian	CH	178/78
10	Earl Robbie	USA	183/88
11	Micflikier Jacob	CAN	173/82
12	Tschantré Mathieu	CH	173/82
19	Sutter Fabian	CH	183/83
25	Rajala Toni	FIN	178/76
40	Neuenschwander Jan	CH	179/85
46	Rossi Matthias	CH	185/101
48	Wetzel Philipp	CH	198/102
71	Schmutz Julian	CH	173/80
87	Pedretti Marco	CH	185/90
91	Horansky Stanislav	SVK/(CH)	184/87
92	Haas Gaëtan	CH	181/82
94	Holdener Makai	CH	183/68
97	Joggi Mathias	CH	187/104

Torhüter | Gardiens

1	Schlegel Niklas	CH	180/67
30	Flüeler Lukas	CH	192/97

Verteidiger | Défenseurs

4	Geering Patrick	CH	178/88
5	Blindenbacher Severin	CH	181/89
7	Rundblad David	SWE	189/85
10	Hächler Cédric	CH	184/80
15	Segger Mathias	CH	181/86
24	Baltisberger Phil	CH	186/95
25	Karrer Roger	CH	180/81
54	Marti Christian	CH	192/95
72	Guerra Samuel	CH	183/85

Stürmer | Attaquants

9	Nilsson Robert	CAN/CH	177/82
11	Sjögren Mattias	SWE	189/97
12	Cunti Luca	CH	184/87
14	Baltisberger Chris	CH	184/92
17	Shannon Ryan	USA	174/80
19	Schäppi Reto	CH	194/96
27	Wick Roman	CH	188/94
41	Thoresen Patrick	NOR	182/91
44	Suter Puis	CH	180/77
53	Trachslor Morris	CH	183/90
61	Herzog Fabrice	CH	189/87
71	Bärtschi Patrik	CH	178/88
73	Künzle Mike	CH	193/93
81	Kenins Ronalds	LAT/CH	182/91
91	Pestoni Inti	CH	173/80



Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1939
AG-Gründung Fondation de la SA	1998
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion Stade	Tissot Arena
Sitzplätze Places assises	4411
Stehplätze Places debout	2110

Staff

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Stecher Dino	CH

Clubdaten | Données des Clubs

Gründungsjahr Année de fondation	1930
AG-Gründung Fondation de la SA	1997
VR-Präsident Président du conseil d'administration	Walter Frey
Manager	Peter Zahner
Trainer Entraîneur	Hans Wallson
Erfolge Titres	Meister Champions suisses 1936, 1949, 1961, 2000, 2001, 2008, 2012, 2014
Stadion Stade	Hallenstadion Zürich
Sitzplätze Places assises	11 200
Stehplätze Places debout	0

Staff

Headcoach	Wallson Hans	SWE
Assistenzcoach	Johansson Lars	SWE

NEXT MATCHES ENCB

SAMSTAG/SAMEDI 8.10.16



SONNTAG/DIMANCHE 9.10.16



FREITAG/VENDREDI 14.10.16



SAMSTAG/SAMEDI 15.10.16



DIENSTAG/MARDI 18.10.16



FREITAG/VENDREDI 21.10.16



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:

www.bielertagblatt.ch/sport/ehc-biel

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:

www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne

Abonnieren Sie jetzt unseren Newsletter!
Abonnez-vous maintenant à notre newsletter!

www.centrebrugg.ch/newsletter

Öffnungszeiten
Horaires d'ouverture

Mo/Lu-Do/Je	8.30-20.00 h
Fr/Ve	8.30-21.00 h
Sa/Sa	8.00-17.00 h

CENTRE BRÜGG
's isch eifach gäbig • eh bien voilà!

www.centrebrugg.ch

À L'ÉCOUTE DE BIENNE BIENNENTENDU

canal3.ch

OTTO'S

Riesenauswahl
Immer Glasig

Vaste choix aussi disponible en ligne.

Acheter chez Otto's vaut toujours la peine. ottos.ch

KOPP
unterstützt den

KOPP

Robert Kopp AG
Mattenweg 37 → CH-2557 Studen
T 032 373 23 73 → F 032 373 13 69
post@koppag.ch → www.koppag.ch

MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

TEAM STATISTICS

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Haas Gaëtan	8	3	6	9	0	0	1	0	136'54"	1
Earl Robbie	8	2	7	9	0	0	1	0	155'35"	6
Micflikier Jacob	6	3	4	7	6	0	0	0	63'32"	3
Rajala Toni	8	4	3	7	0	0	1	0	29'28"	1
Sutter Fabian	8	3	3	6	6	0	0	0	206'02"	1
Schmutz Julian	8	2	3	5	6	0	0	0	34'48"	4
Tschantré Mathieu	6	2	2	4	4	0	0	0	228'32"	-1
Wellinger Thomas	8	1	3	4	2	0	0	0	275'31"	3
Pedretti Marco	8	3	1	4	4	0	2	0	49'05"	3
Fey Kevin	8	0	4	4	4	0	0	0	***	7

Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 ZSC Lions

Spieler Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o. T.	+/-
Wick Roman	8	3	5	8	0	0	1	0	253'26"	6
Nilsson Robert	7	2	4	6	0	0	0	0	237'14"	4
Baltisberger Chris	9	3	3	6	4	0	1	0	73'03"	1
Thoresen Patrick	9	3	2	5	2	0	0	0	25'11"	3
Shannon Ryan	9	2	3	5	4	0	0	0	361'40"	6
Herzog Fabrice	9	2	2	4	4	0	0	0	92'12"	0
Sjögren Mattias	9	1	3	4	4	0	0	0	185'41"	4
Blindenbacher Severi	9	0	2	2	12	0	0	0	***	3
Bärtschi Patrik	7	2	0	2	2	0	0	0	191'11"	3
Schäppi Reto	4	0	2	2	4	0	0	0	***	2

Statistiken | Statistiques: UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

TABELLE | CLASSEMENT

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. LAU	8	7	1	1	27:12	20	1:0	0:0	7	14:22	13
2. ZSC	9	6	2	3	22:15	18	1:0	0:1	14	24:26	4
3. ZUG	8	5	1	3	23:21	16	0:0	0:1	21	30:14	-5
4. BIE	8	5	0	3	28:15	15	0:0	0:0	13	23:20	2
5. KLO	8	5	4	3	25:23	15	0:2	2:0	11	25:28	4
6. SER	8	4	4	4	22:21	12	2:1	0:1	12	22:21	0
7. BER	8	4	2	4	20:21	12	1:1	0:0	8	24:20	4
8. DAV	8	5	3	3	24:26	12	3:0	0:0	9	20:24	3
9. LUG	8	3	1	5	23:27	10	0:1	0:0	8	20:21	2
10. AMB	9	3	5	6	20:29	8	1:2	2:0	11	23:29	-3
11. FRI	8	2	3	6	18:26	7	1:2	0:0	22	35:17	-15
12. LAN	8	0	2	8	14:30	2	0:1	0:1	4	15:29	-2

Vorjahr | Année précédente

TOPSCORER SAISON

Spieler Joueur	Club	Sp.	T	A	Pkt.	+/-
Klasen Linus	LUG	8	2	10	12	-4
Arcobello Mark	BER	8	5	6	11	4
Shore Drew	KLO	8	7	2	9	1
Herron Yannick	LAU	8	5	4	9	3
Haas Gaëtan	BIE	8	3	6	9	1
Earl Robbie	BIE	8	2	7	9	6
Lindgren Perttu	DAV	8	6	2	8	2
Hollenstein Denis	KLO	8	4	4	8	3
Praplan Vincent	KLO	8	4	4	8	3
Ambühl Andres	DAV	8	3	5	8	-3
Bykow Andrej	FRI	8	3	5	8	-2
Martensson Tony	LUG	8	3	5	8	-3
Martschini Lino	ZUG	8	3	5	8	5
Santala Tommi	KLO	8	3	5	8	4
Sprunger Julien	FRI	8	3	5	8	0

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 29. September 2016
Toutes les informations statistiques datent du 29 septembre 2016

Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- OT = Verlängerung | Prolong.
- Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but
- Hat. = Hatrick
- SH-T = Shorthander
- T = Tore | Buts
- A = Assists | Assists
- Diff. = Differenz | Différence

IMPRESSUM

Redaktionelle Inhalte: «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Contenu rédactionnel: «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7 Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Werbung | Publicité: Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch



PARFAITEMENT INFORMÉ AVEC L'ABONNEMENT HOCKEY

- Abo Hockey 3 jours par semaine (lun., mer., et sam.)**, au prix de Fr. 144.-*, **uniquement sur papier**. Durée de l'abonnement 8 mois, y compris Abocard et cahier de chèques
- Abo Hockey «Abonnement classic» 6 jours par semaine** au prix de Fr. 272.-, **sur papier et en ligne**. Durée de l'abonnement 8 mois, y compris Abocard et cahier de chèques
- Abonnement en ligne pour le hockey** au prix de Fr. 201.-, **uniquement en ligne**. Durée de l'abonnement 8 mois, y compris Abocard et cahier de chèques

Nom: _____ Prénom: _____
Rue: _____ NPA/Lieu: _____
Date de naissance: _____
E-Mail: _____ Tél.: _____
Date/Signature: _____

Commande par téléphone avec le mot-clé «**Abo Hockey**» sous **0844 80 80 00** ou par mail à l'adresse **abo@journaldujura.ch**.
Pour plus d'offres d'abonnement, visitez notre site internet **www.journaldujura.ch/abo**

Coupon à envoyer à:
Le Journal du Jura
Abonnement Hockey
135, chemin du Long-Champ
2501 Biel/Bienne

LE JOURNAL arc DU JUR PRESSE

Parfaitement informé.

*TVA incluse. Offre valable jusqu'au 31 décembre 2016, réservée aux nouveaux clients. JdJ 000404

RESTAURANT L'ENTRECÔTE

MITTAGS-MENÜ CHF 21.50

MAGNIFIQUE!

Rooftop-Restaurant L'Entrecôte
Di - Sa • 11.30 - 14.00 Uhr und 18.00 - 23.30 Uhr
Eingang Hotel Elite • Bahnhofstrasse 14 • 2502 Biel/Bienne
+41 (0)32 328 77 28 • www.entrecote-bienne.ch

#TasteElite

AUTOrepar ag

Mettstrasse 111, 2504 Biel/Bienne
☎ 032 365 71 31, www.autorepar.ch

... weitere Ausstellung:
Hauptstrasse 182, 2552 Orpund

EMOTIONEN!

stop+go

Ihr Auto. Unsere Kompetenz.

SKODA – SEAT – VW – AUDI

Schalten Sie uns ein.
Connectez-vous à
www.etavis.ch

ETAVIS JAG JAKOB AG
Maurerweg 12/Chemin de maçon 12
2503 Biel-Bienne
Tel. 032 366 22 11, biel@etavis.ch

ETAVIS **JAG JAKOB**

g. devaux
Haushaltapparate AG ☎ 032 341 85 55
www.gdevaux.ch

Verkauf & Service

Poststrasse 7A
2504 Biel



AUF **ALLE**
MATRATZEN!

25%

SUR **TOUS**
LES MATELAS!

LITERIE CONCORD **MATRATZEN CONCORD**
SPECIALISTEN N° 1 EN MATELAS • GANZ SCHÖN AUSGESCHLAFEN

2503 Biel • Madretschstr. 108 • Tel.: 032 32 225 05
www.matratzen-concord.ch